Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: 21 (1975)

Heft: 9

Rubrik: Nouvelles touristiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nouvelles touristiques

XXXe Semaines musicales d'Ascona

Les XXXe Semaines musicales d'Ascona ont lieu du 26 août au 17 octobre. Seize concerts au programme permettront d'apprécier les solistes. Paul Badura Skoda, Claudio Arrau, Zino Francescatti, Karl Richter, Nicanor Zabaleta et Pierre Fournier. A cet effet, Ascona offre du 1er septembre au 30 octobre un arrangement forfaitaire pour 7 nuits en chambre double de Fr. 175.— (sans bain, avec petit déjeuner), à Fr. 280.— (avec bain, demi-pension).

Semaines de beauté et santé à Interlaken

L'hôtel de première classe Beau-Rivage à Interlaken — 170 lits — qui possède une salle « fitness », un salon de beauté et une piscine couverte, organise à nouveau cet automne un arrangement forfaitaire comprenant 7 jours en pension complète, cure avec produits pour le traitement et libre accès à la piscine. Une semaine dans la période du 7 septembre au 5 octobre revient à Fr. 755.— en chambre double avec bain/WC et à Fr. 790.— en chambre simple avec bain/WC.

Vacances-hobbys à Berzona

Le club de vacances « Alle Casacce » dans le vieux village tessinois de Berzona-Vogorno, dans le val Verzasca, organise diverses semaines de vacances-hobbys. Trois cours de céramique auront lieu les 28.9.-4.10., 12.-18.10. et 19.-25.10.75. La dernière semaine sera consacrée à la peinture et au glaçage. Un cours de danse créatif est également prévu du 26.10 au 1.11. 75. Les anciennes demeures de Berzona ont été transformées en de confortables maisons de vacances. Les prix, pour 4 personnes par exemple, varient de Fr. 312.— (novembre à avril) à Fr. 590.— (haute saison) selon l'arrangement et le confort. Le village possède également un sauna et un solarium. Pour tous renseignements, s'adresser à : Alle Casacce SA, CH-6611 Berzona-Vogorno.

Minigolf sur la terrasse du Kongresshaus à Zurich

Le Kongresshaus de Zurich offre une nouveauté : un minigolf sur sa terrasse, ainsi que l'aménagement de son jardin avec grill et buffet servi tous les jours. Les week-ends sont animés par différents orchestres de jazz.

30e Festival de musique Montreux-Vevey 1975

Le 30e Festival de musique Montreux-Vevey aura lieu du 29 août au 6 octobre. 28 concerts réunis dans un cycle de J.-S. Bach et de symphonies romantiques sont prévus au programme. Le premier concert se donnera au Casino de Montreux (29.8.), les deux suivants au Château de Chillon (8 et 23.9.), et 3 autres à l'Abbatiale de Saint-Maurice (17 et 25.9, 6.10.75). En septembre, le 6e concours Clara Haskil se déroulera au théâtre de Vevey. Pour la réservation des billets, s'adresser à l'Office du tourisme de Montreux, CH-1820 Montreux, tél. 021/61 33 84.

Nouveaux hôtels

Un hôtel de montagne a récemment été ouvert au **lac d'Oeschinen**, près de Kandersteg dans l'Oberland bernois. L'hôtel-restaurant « zur Sennhütte », d'une capacité de 40 lits, est en service jusqu'en octobre. Les prix, en demi-pension, varient — par personne — entre Fr. 25.— et Fr. 35.— en chambre avec eau courante et Fr. 40.— et Fr. 55.— avec bain.

L'hôtel Coronado de première classe à **Zurich** (Schaffhauserstrasse 137) a été rénové. Une chambre simple revient à Fr. 39.—, alors qu'une chambre double coûte au maximum Fr. 77.— par personne. Toutes les chambres climatisées sont équipées de la radio, télévision, téléphone, WC et bain.

Un nouvel hôtel à Gruyères : Gruyèrotel

La petite ville de Gruyères (canton de Fribourg), dont on connaît fort loin la grande réputation, est dotée d'un nouvel hôtel garni : Gruyèrotel, CH-1663 Gruyères, tél. 029/6 19 33. Ouvert toute l'année, cet établissement de 35 chambres (70 lits) a été aménagé, selon les règles de l'hébergement moderne, à proximité du parc sis à l'entrée de la cité comtale. Chaque chambre, meublée dans un style rustique, est équipée d'une salle de bain, de la radio, du téléphone et, sur demande, de la TV.

L'hôtel, en outre, abrite une salle de quelque 70 places, équipée techniquement d'une manière toute spéciale pour les séminaires, conférences et autres réunions professionnelles ou paraprofessionnelles, dont les participants sauront aussi apprécier la tranquillité du site. Gruyèrotel comble une lacune dans l'équipement d'accueil de la cité comtale qui, jusqu'ici, s'était plus affirmée comme un haut-lieu d'excursionnisme que comme une véritable station touristique où l'on séjourne. Au cœur d'une nouvelle région de vacances, Gruyèrotel se trouve donc à proximité du célèbre Château de Gruyères et de la Fromagerie de démonstration sise au pied de la cité historique.

400 lits nouveaux à Zinal

Zinal, station valaisanne, a été dotée d'un nouvel établissement : le « flathôtel » Les Erables de 400 lits. Le principe d'un tel ensemble est basé sur la vente en toute propriété de studios ou d'appartements auxquels s'ajoutent les services d'un restaurant, un bar, une piscine couverte et un court de tennis. Lors des périodes de non-occupation, le propriétaire peut louer son appartement.

Ouverture d'un Secrétariat des stations lucernoises du Rigi

Il y a 20 ans environ, les stations de Weggis, Vitznau, Gersau, Rigi Kaltbad et le Chemin de fer du Rigi s'étaient associés sous le nom de « Rigi-Sonnenseite ». Cette communauté a décidé d'ouvrir son secrétariat. En voici l'adresse : Secrétariat Rigi-Sonnenseite, c/o Rigibahn-Gesellschaft, CH-6354 Vitznau.

Nouveau golf de 18 trous près de Neuchâtel

Fondé en 1928, le Club de golf de Neuchâtel a inauguré récemment son parcours de 18 trous à Voëns près de Saint-Blaise. Cette nouvelle installation, conforme aux normes internationales, est dotée de tous les équipements que peuvent souhaiter les joueurs : club-house avec restaurant dans les deux fermes rénovées, des vestiaires, arrosage automatique, etc. Situé dans un vallon verdoyant et arborisé, le terrain de Voëns est ouvert d'avril à novembre. Relevons à ce propos que l'on compte en Suisse 27 clubs de golf, dont 20 possèdent des parcours de 18 trous.

Jeux de Königsfelden 1975

Encouragé par le grand succès remporté en 1973/74 par les représentations de « Ludus Danielis » (quelque 16 000 spectateurs au total), le promoteur et animateur des Jeux de Königsfelden, Jean Deroc, ont présenté cet été le jeu baroque « Cenodoxus » de Jakob Biderman. Le cadre en était de nouveau l'église de Königsfelden, à 5 minutes à pied de la gare de Brugg. La première, le 21 août, a été suivie par des représentations données les vendredis, samedis et dimanches jusqu'au 21 septembre. — Autre attraction à ne pas manquer : l'exposition archéologique, organisée dans l'aula de l'école technique supérieure de Windisch, qui présente les résultats des fouilles exécutées ces 25 dernières années sur le terrain de l'antique camp romain de Vindonissa.

Vacances avantageuses à la Vallée de Joux

A la Vallée de Joux, on peut réserver des séjours d'une semaine à l'hôtel, en demi-pension, dès Fr. 280.—. Les hobbys qu'on y pratique sont les suivants : randonnées pédestres, équitation, ainsi que la voile, la natation et la pêche dans les lacs aux eaux claires. Renseignements : Office du tourisme de la Vallée de Joux, CH-1341 Les Bioux.

Le tour du Lac Léman à bicyclette

LA BICYCLETTE EST DE NOUVEAU A LA MODE !

« Voir » du pays seulement n'est plus une motivation suffisante. La tendance actuelle du tourisme est de plus en plus vers des vacances à intérêt spécifique. Le traditionnel « far niente » sur une plage n'apporte plus à l'homme moderne le véritable repos qu'il recherche. Des vacances actives, la satisfaction de l'effort accompli, la forme physique, l'éloignement des foules et pourtant le dialogue avec l'indigène, la connaissance de mets et vins régionaux, un paysage superbe, la traversée de cités historiques sont autant d'ingrédients qui font le succès de notre nouveau TOUR DU LAC

LEMAN A BICYCLETTE.
L'ITINERAIRE

Emprunte autant que possible des chemins de campagne. Le paysage y est varié et intéressant, un tiers environ du trajet se faisant en France. Le tour traverse les villes bien connues telles que Lausanne, Genève, Evian et Montreux, mais aussi de petites cités telles qu'Yvoire la médiévale, Nyon, Coppet, etc. Les pittoresques vignobles de Lavaux et de la Côte, le Château de Chillon, le delta du Rhône avec sa réserve naturelle sont quelques-uns des points d'intérêt du circuit.

BICYCLETTES
ET ORGANISATION

Les participants sont équipés des meilleures bicyclettes suisses (CILO 10 vitesses) provenant directement de la fabrique de Lausanne, et ajustées à chacun. Un guide polyglotte conduit le tour et une voiture suiveuse avec mécanicien spécialisé, disposant de pièces et de bicyclettes de rechange, ferme la marche.
Pour tous renseignements, s'adresser à : WELCOME SWISS TOURS, avenue Benjamin Constant 7, 1003 LAUSANNE, Suisse.

Week-ends à la ferme dans l'Emmental

Passer un week-end à la campagne, en étroit contact avec une famille d'agriculteurs est maintenant possible dans l'Emmental. L'hôte obtient une chambre au premier étage (dans la plupart des cas une chambre à 2 lits) ou une chambre dans la dépendance, et prend ses repas à la table familiale. Il peut également aider les agriculteurs à la ferme, faire d'agréables excursions dans la région et visiter une fromagerie. L'arrangement forfaitaire de Fr. 35.— comprend 2 nuitées avec petit déjeuner ainsi que le souper le samedi soir. Les enfants qui dorment dans leur propre sac de couchage ne paient que Fr. 12.— pour les repas. Informations et inscriptions : Delandi's Farmerferien, Dienerstrasse 32, 8004 Zurich ou Office du tourisme de l'Emmental, 3550 Langnau i.E.

Les hôtels Ambassador lancent une nouvelle formule de vacances en Valais

(onst) - « 50 francs par jour », tel est le slogan de neuf hôtels valaisans à Arolla, Brigue, Crans-Montana, Loèche-les-Bains, Martigny, Saas Fee, Viège et Zermatt qui ont adhéré à l'Ambassador Service. Cet arrangement spécial est valable jusqu'au 10 juillet et du 25 août au 20 décembre 1975.

SAFARI MULET EN SUISSE

Une randonnée inoubliable sur les sentiers muletiers des Alpes Valaisannes

Itinéraire (alternativement Haute-Nendaz - Grimentz, Grimentz Haute-Nendaz) donné dans le sens Haute-Nendaz.
Dimanche — A 16 h 30 rendez-vous devant le hall central de la gare de Sion où vous serez accueillis par vos guides qui accompagneront le Safari.
Ensuite, par bus spécial, vous gagnerez HAUTE NENDAZ (ou Grimentz), points de départ du Safari, et l'hôtel qui vous hébergera.
Après le dîner, « Briefing » sur le Safari. Contrôle de l'équipement.
Lundi — Départ du Safari le matin : cette première étape nous conduira par monts et par vaux à travers pâturages et forêts de mélèzes jusqu'à VEYSONNAZ, où le repas de midi sera servi.
Courte étape l'après-midi jusqu'aux MAYENS DE SION, balcon de la Vallée du RHONE.
Dîner et logement à l'hôtel.
Mardi — Aujourd'hui, nos mulets nous emmèneront par le flanc du merveilleux VAL D'HERENS jusqu'à EUSEIGNE (repas de midi). En passant vous admirez les PYRAMIDES D'EUSEIGNE, curieuse formation rocheuse causée par l'érosion des vents.
Nous continuerons ensuite, après avoir traversé un torrent à l'eau cristalline et en remontant l'autre versant de la vallée, jusqu'au charmant village d'EISON où le temps semble s'être s'arrêté. C'est la fin de cette étape : dîner et logement dans un hôtel à l'architecture typique de la vallée.
Mercredi — Après le petit déjeuner, l'itinéraire d'aujourd'hui nous conduira, par des sentiers idylliques, au travers de forêts de mélèzes, où nous pique-niquerons, jusqu'à NAX où nous logerons pour la nuit.
Jeudi — Une courte étape le matin à travers les pâturages fleuris jusqu'au lieu du pique-nique, d'où le panorama est merveilleux.
Puis nous redescendrons par le magnifique vallon sauvage de RECHY (flore et faune alpine intacte) en traversant et retraversant des torrents à l'eau claire où toute notion de pollution est étrangère jusqu'à VERCORIN, ravissant village qui sera le terme de notre étape d'aujourd'hui. Dîner et logement à l'hôtel.
Vendredi — Cinquième et dernière étape.
Après avoir quitté VERCORIN, nous empruntons un sentier muletier qui progressivement nous conduira sur la crête dominant le ravissant VAL D'ANNIVIERS. Nous traverserons une forêt que la main de l'homme n'a pas touchée (et où se rencontrent toutes les espèces alpestres), puis par des pâturages émaillés de fleurs (champs de rhododendrons au printemps), nous monterons jusqu'à ORZIVAL, point culminant de l'étape, pour le pique-nique.
Nous redescendrons ensuite dans la vallée d'ANNIVIERS jusqu'à GRIMENTZ, authentique village valaisan où les chalets brunis se serrent autour de l'église, le soir, dîner et soirée d'adieu, où se terminera le Safari Mulet. avec la fameuse RACLETTE VALAISANNE, le vin et les liqueurs qui vous aideront peut-être à

adoucir la nostalgie de quitter ce beau pays.

Samedi — Après le petit déjeuner, départ par bus spécial pour Sion où vous arriverez à temps (10 h 00 environ) pour les correspondances ferroviaires les plus usuelles.
Nous espérons que ce Safari vous laissera un souvenir inoubliable et que rentrés dans l'agitation quotidienne des grandes villes, vous penserez quelquefois à votre camarade le mulet qui vous aura accompagné tout au long des hauts sentiers valaisans.

Dates du Safari mulet en 1975

28 sept. - 4 octobre
5 oct. - 11 octobre
12 oct. - 18 octobre
19 oct. - 25 octobre

Nous nous réservons le droit d'annuler un tour, au minimum 10 jours avant le départ, pour des raisons indépendantes de notre volonté. Dans ce cas, nous garantissons un remboursement intégral ou si vous le désirez, une réservation pour un autre Safari.

Forme physique et équipement

Le Safari demande des participants une bonne préparation physique, sans considération d'âge. Toutefois, les enfants endessous de 12 ans ne sont en principe pas acceptés. Au cas où ces enfants ont un entraînement de marche considéré comme suffisant par les parents, veuillez prendre contact avec Welcome Swiss Tours. Il ne s'agit pas d'une promenade sur route, mais d'une randonnée sur des sentiers de montagne. De l'expérience en équitation n'est toutefois pas nécessaire. Les étapes quotidiennes varient de 5 à 8 heures. Un mulet pour deux personnes est prévu, ceci réduit d'environ de moitié le temps effectif de marche pour chaque participant. Un guide muletier et une hôtesse accompagnent chaque Safari.
Votre équipement personnel doit inclure de confortables souliers de montagne, pantalons de varappe ou « jeans » résistants, chaussettes de laine et chandail épais, anorak, gants en cuir chauds et un imperméable léger.

Bagages

Aussi peu que possible ! Un sac de montagne est l'idéal, à défaut une petite valise. Les bagages seront transportés par route à chaque hôtel.

Responsabilités

Ces Safaris sont organisés par Welcome Swiss Tours, agissant en tant qu'intermédiaire entre le client d'une part et les transporteurs hôteliers et prestataires en général d'autre part. Il s'ensuit que nous ne pouvons en aucune circonstance être tenus responsables pour quelques accidents, blessures, retards, irrégularités, perte d'effets ou bagages. Tous les prix, horaires et itinéraires indiqués sont sujets à modifications sans avis préalable.

Conditions générales
Prix forfaitaires par personnes : Fr.s. 735.—

comprenant :

- logement et pension complète pendant 7 jours/6 nuits en chambre à 2 lits sans bain dans des hôtels de classe touriste commençant avec le dîner du 1er jour et se terminant avec le petit déjeuner du 7ème jour
- vin, café, liqueurs avec le dîner du 6ème jour
- transferts par bus de Sion (gare) et retour
- location des mulets (1 pour 2 personnes)
- service d'un guide muletier et d'une hôtesse tout au long du Safari
- assurances : frais médicaux jusqu'à Fr.s. 10.000.— (franchise Fr.s. 100.—); invalidité jusqu'à Fr.s. 20.000.—
  Pour une couverture supplémentaire, veuillez consulter votre compagnie d'assurances.
- taxes de service

Non compris :

- boissons autres que là où indiqué dans le programme
- autres extras

Pour tous renseignements s'adresser à Welcome Swiss Tours
Av. Benjamin Constant, 7
Ch 1003 Lausanne

Berne, première ville qui possédera des routes pour vélos

vvb. En vue d'améliorer toujours plus les conditions de vie à Berne, il faudrait arriver petit à petit à favoriser les piétons et les cyclistes (si peu nuisibles à l'environnement) en mettant à leur disposition des endroits où ils pourraient circuler plus librement et avec le maximum de sécurité. Au début de l'année scolaire, un premier essai sera tenté, des pistes cyclables d'environ 7 km de long seront aménagées, elles conduiront au gymnase du Kirchenfeld et permettront aux écoliers venant des quartiers du Muri, Murifeld et Schosshalde de rouler en toute sécurité, à l'écart des dangers du grand trafic et des carrefours. Ces pistes seront signalées par un disque portant un vélo blanc sur un fond rouge. Cet essai durera 6 mois, s'il est concluant, d'autres routes pour vélos seront créées dans d'autres quartiers de la ville. Berne, par cette innovation sera la première ville où le cycliste se sentira en parfaite sécurité.